



1. ū-n dē ki.kōz æ stækfōr.g.ɫ zi.n zæm bēnuwt
2. mī-n vri.nd ez dē blum̄ gōm bēspry.r.ɟ
3. ny- spenzē nimī.ər dāme mafjīn
4. spēt̄n ez la.steg. wæ.ræk
5. cēp da fXep kri.eg.ēzē yermcōf bro.r.ət
6. d-n tēmērmān æd ē splæ.tēr ē zē vi-njēr
7. d-n fXepēr læktē zē lēpn uf
8. en di fabrik esēr nī.tn tē zī.n
9. kum i.r mē kīntfē - kum | æ kīnt |
10. bō.əs - tap ny-s fir pīntn bīr
11. brīnd y-s twī.ē kilo. kri.kn
12. zæmæ nōdērvy.vn - of : zæmæ yy.vn dri litērz wi-n y-tæ.dru-njkn
13. æ yōdrī.ēgdē mī mænē k-nōēpl
14. kæ zē k-nī. æzī.
15. vastnu.vnd ε nife.lēmēr ævī.rt
16. ksī-m blidē dak mænē.ldr̄n ni mē.ægō.nēzīn
17. kēnætēkē ni ædō. - wē mō.t
18. wi æt ædō. - d-ndi.n dō
19. njkōbē - njkōbēnæt - njkōbēju.g.ər
20. njklakē - bēnuwt - ē wī.ē - of : ē mē.s (wī.ē wordt het meest gebruikt : mē.s beschouwen de zegslieden als een oudere benaming) - æ padēstu.l - æn u.gē - æ py-t - æ yllī-ndēr - of : nē papī.'juj (meer gebr. door kinderen)
21. di ga.st.ēi gi.r.əl dē wē.rlt fēXtn
22. kXū.jē pē.rēltfēs Xē.
23. i-njēlāntu- fe.l u-dē fXē.pn ufbrē.kn
24. ēnæd ēzēle.vn ēkī.ər æ bē.t ækre.g.ē
25. gēv mī. twī.ē brī.ē str.ēn - brēdēr - dē brētstē
26. da stāmbe.r.lt stu.tō nimī.ē
27. di man æd ē le.vē lēk æ gro.ētn i.ərē
28. ly-sifē.r ez en d-ne.ml ni æble.vn
29. dē fXo.lju-njēš æmæt̄n mī.ēstēr nō dē zi. ægō.ē
30. kōēp tōg ni kum̄ i.ērdak Xrī.ēt sī-
31. dē brī.ēstn dri-njkn gē.rn lī.zu.ētrānk (wein. gebr.)
32. æ kōēni Xō wærkn - ænæ sī.ər ē zi. kē.lē
33. stēkt ēkēr æ stōk ēn di bōēstl
34. nī.ē - mætē ke.g.lz esēr nīmēr æspe.lt
35. gē.rīdā. - kæn ul twē kē.rn aXtēr jū-n æfrrī.ēwt
36. di pē.r ez ni ri-pē - tsēt nōg ē wē.tē krī.ēst ē-
37. zē zī wæg nō tlānt
38. zedæm i.ēst sē gē.īd æ.pn cēpdū.
39. æ gōtnō.it færē brīj:
40. zez dna.lt fan ē-r ma.lkwit
41. dē vēn mu sōrn vōzē wy-f
42. zwæpn en dē fXæ.īd es Xēvu.rlik
43. ænēstu-t umdatn stē.ræk es
44. widēr mū-n d-na.ltērvan æ. - æ gidēr d-nā.ndrēn a.lt
45. a.lpt ēkī.ē t̄bæd cēpæfē
46. ny-zn mætsnō.r esō væt ov ē zwī-n
47. zē sprīj: umtērværst yōr ē wædījē
48. d-m bo.mkwī.ākēr gōtj̄ bo.m æntn
49. du-d i.ēst ēkē tffī.stēr tu-
50. t̄bēgēntē ly-dn vō drī.ēstē mæse - do.g.āmæse - tlo.f - dē væ.spērs
51. æ kōrtēpō.ēntē - py-dēræk - æ sty-tē - of : butram (beschaafder) brī.ē
52. da wy-v ænō-r ē.r lō.tn snī.ē
53. zē vō.ādēr ædæm zæ.z jō.r lō.tnō t̄fXo.lē gō.
54. kæ.ntæm ū-ntrō.n vā zō lō.ētē lā.stwō.tēr tē gō.
55. blī.ākē vē.zn zī.wulīr nife.lē
56. ē.rdn pōtn zī-nī fe.lē wērt
57. do.vnpulē stu.d ēn d-nē.rt
58. ēmu.rt est nōX tē ku-d um tē kætsn
59. di kē.ēsē gē.r.d ē klō.ārē lōēXt - ænī.ē
60. æ trōk ānd-n stē.rt fān t̄pē.rt
61. o.vērti-t kwamjēgīdēr i.r ulē jō.rēnō dē kærē-mæse
62. m̄pō.ētēr zē.i dad ūnzī.ārē vōelmakt wus
63. jē za.g mi wē.l mujē sprak nite.gēmī-
64. dē zwo.r.m̄ gō wē.rōkī.ārēn
65. gu.jē vāndū.gē ni ku.rtn
66. etnoz-k Xē.rō kō.ēs
67. zī. mōtē.r es kapōt - of : ez æbro.kn
68. tæd ē warmē dag æwest æn tē æ zuXtn u.vnt
69. da manētjē lōp bē.rēvū.r.tē
70. tēz æ bōst ēn dē kane
71. ksū wī.r.ln datn faktē.r æ brī.f broXtē
72. kæ zi.ər amnærte
73. kōēp mæ Xī.ē kuntrō.ri mæ.fXn umēgō.
74. aXtēr dē vī.rn spanmē t̄pē.rd ān dē ni.wē kare
75. kæn ēbtjē kērsn - ul vānvō.ē d-nu.nē
76. dē zō.r.nē vān d-n kō.ni-njkn æd ok suldō.d æwest
77. wētjē gēm bo.g.ēmū.kēr wō.r.n
78. di ro.ēzn æ lajē do.ērns
79. kXēlo.vē dōvāni.r.bēdulē
80. tkī.ntfē wu do.ēt i.ēdānzēt kōstn do.pm
81. zī-n o.ārēn æ zī-n o.gē lo.pm
82. nō.r dōXtērtj ez mæd ē māndētjē nō t̄bōēs gō brū.mbejērs trēkn
83. tēz æ spōrk yti lī.ārē
84. æ zætē zī. kē.l o.pm
85. t̄fū.k sōXtē nī.tnā.ndērē of Xæ.īd æ rīkdum
86. nō.dēr mū-nd ez dro.gē vān d-ndcēst
87. di wō.eg. lōp krum - tēzōm uldū.
88. kōXtē vō.ē d-n klī.ēp æ trumltjē
89. dē grī.ētēbōēk ez dō.ēt fan ē kōst ēn tē slōkn
90. zī-n litjē wus kort æ gū.t
91. en dē fXūwt ēst̄ bē.st
92. æ fXōtēr mu- Xū- kōēp mē.kn
93. zu-kt ēkī.ē aXtēr mī-n ū.t
94. kwe.r.tni. wū.daknæmū- gō zu-kn
95. æn ku-dn kē.īdēr es Xū.t fō t̄bī.r
96. kmōstn oēblū.trīnjkn vō.ē tē vērklū-kn
97. kmū-n i.ēstē.tn ēn tstul vu.rn
98. mī-m brū.rē wuz mu.
99. dē malkbū.r makt æn grō.ētn tu.r
100. di kē.rēmā.lk ez den æ zō.r - zēntrēmē-wē.rē
101. mē zū- drī.ēm pēt kōēp vōēln cēpnō.r.ārē
102. tē-z æn dzy-stn - *secur onb.*
103. æ kum nō.īd æ mēny-tē tē lu.ētē
104. en itu.ljē zī-ndēr vī.rspy-gēndē bē.rgō
105. dō.rvjē du.rōēp dy.r.j
106. tu bo.m æz ē stēk fān d-npūj ævō.rn
107. jē mu-ny-s fō.r.ln ækē kum̄ kō.rn

108. ænes fã lævn ækum - mæd e gro.ætø bø.æ ga.lt
 109. di dør. r es fãm bu.kænu.t æmakt
 110. æ getruwd wy.f mu. kæn.u.i
 111. kæn i.r gæz æzu.it mætwa Xr.ã gu zo.æt
 112. d.m bruwør zægdat nòχ tè dir ez um tè buw
 113. bakn - k̄bakn - jø bakt - æ bakt - bakt̄n - wi.dær
 bakn - k̄baktø - jø baktø - æ baktø - wider
 bakt̄n - wider æn æbakn
 114. bi.ã - k̄bi.ã - jø bit - æ bit - wider bi.ã - bi.ãmø
 - k̄bo.ã - kæn æbo.ã - bo.ãzo.k
 115. tæz æ klëntfø mō tæz æ fi.
 116. jø kœd ir æ. jers krigæn œ.p dæ mart
 117. ænæd æziŋ datn œp mī. gō pæ. izn
 118. dæ mō. ærtø zæ.i datn glik adø
 119. twu.rn vy.f pri.zn
 120. ũ.ndær din r.ækæbo.m læ.gædær ve.l r.ækls
 121. twu.tør gō ko.kn - tkøkt ul
 122. to.jæ nòχru.nø - tenøgmō dzy.st æ.mu.it
 123. majunæ.zø mu.kæzø mætø dørø van æn æ. i
 124. dæ bumtjæ gu.tø mu.jlik Xry.j
 125. d. n pa.stør æ Xū wī.
 126. ny.z u.d y.z ez øvæbrã.nt
 127. dæ ma.lk spœt y.tna.lær vãn dæ ku.
 128. d. n kœstør ly.t fō dæ kry. sdu.gø | dæ præsæ.fø |
 129. dæ tru.m vând. n kœrewu.gø plo.i vãn tXæwæXtø
 130. dæ twi.æ dy.tjXæ kwa.m by.tn
 131. zænæm zwurt æm bluw æsle.gø
 132. dæ so.s ez æbetjæ fluw
 133. dæ sni.æw læXteke
 134. tæz æn r.æwæle.ã dakju.n æzi.næ
 135. ni.wpo.ært kum ny. æn r.ælø ni.wø ste.j
 136. dū.æ - k̄dū.nt - jø dū.t - æ dū.t - wider dū.nt -
 gider dū.t - zider dū.nt - k̄dē.int - jø dæ.jæt -
 æ dæjæt - wider dæ.int - gider dæjæt - zider dæ.int -
 dæ.ijæ dat - datnt mō dæ.i - dänzæt mör æ dæ.i
 137. do.pm - æ dōpklr.æt - dōpfū.ntø
 138. dæ.fXn - æ dæ.st - æ dæ.stø - æn æd ødofXn
 139. bī. n - k̄bi. n - jø bī.nt - æ bīnt - wider bi. n -
 gi.dær bīnt - zider bīn - bī.ntn - bū.ntn - kæn
 æbū. n
 140. *Locale landmaten* : æ ru.æ = ? - æ gæmæt = ?
 - æn ũ.ndærlä.s = ?
 141. *Waternaam* : dæ do.vijø

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ml.æsn

De inwoners heeten ml.æsnø.rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 1.097.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : d. n ma.rt - d. n bæ.ru.k - d. n ipø.ru.k. Er zijn geen locale verschillen.

Meesen heeft een gemengde bevolking. Vóór den oorlog 1914-18 waren er 50 à 60 % Walen ; nu in 1939 hoogstens 30 %. Het Vlaamsch gaat met snelle schreden vooruit. Er wordt geen A. B. gesproken.

Meesen is een landbouwgemeente met één steenbakkerij, waarin meestal vreemde arbeiders werken. Vóór de crisis gingen een 100 à 150 werklieden als grensarbeiders in de fabrieken van Noord-Frankrijk werken.

Zegslieden. 1. Tahon, Marcel ; 32 j. ; hier geb. ; onderwijzer ; heeft steeds hier verbleven, zijn normaal-schooltijd uitgezonderd ; V. en M. beiden van hier ; spreekt buiten de school steeds dialect.

2. Tahon, Jules ; 75 j. ; hier geb. ; rustend onderwijzer ; vader van 1 ; heeft steeds hier verbleven, zijn normaalschooltijd uitgezonderd ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds dialect.